

# Información

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja**

Band (Jahr): - **(1985)**

PDF erstellt am: **13.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## PROTECCIÓN DE LOS PERIODISTAS

Deseando contribuir en la búsqueda de soluciones realistas del problema de la seguridad de los periodistas —aspectos humanitarios relacionados con la desaparición o el cautiverio de un periodista en tiempo de guerra o con su detención en una situación de disturbios o de tensiones interiores—, el CICR tomó la iniciativa de organizar, el mes de abril de 1985, en Mont Pèlerin sur Vevey (Suiza), una Mesa Redonda cuyo tema era: «La seguridad de los periodistas en misión peligrosa»; estaban invitadas a asistir 16 asociaciones internacionales y zonales de los medios de comunicación.

Por lo que atañe a las posibilidades de acción del CICR, conviene puntualizar que, según el derecho internacional humanitario (artículo 79 del Protocolo I), los periodistas que efectúan misiones profesionales en zonas de conflicto armado son considerados como personas civiles, excepto los corresponsales de guerra ante las fuerzas armadas que, si caen en poder del enemigo, se benefician del estatuto de prisioneros de guerra (artículo 4 A4 del III Convenio).

Al término de la Mesa Redonda, los participantes solicitaron al CICR que examine cierto número de propuestas concretas que requieren su intervención y tienden a reforzar la protección de los periodistas en misión peligrosa.

Así, ya en octubre de 1985, el CICR instaló un «teléfono rojo» («hot line») que permite a las asociaciones profesionales y a las redacciones ponerse en contacto, las 24 horas del día, para alertar por lo que atañe a cualquier situación de urgencia que requiera su intervención en favor de un periodista en peligro.

Además, conjuntamente con la Unión de Periodistas Africanos (UPA), el CICR organizó un primer seminario zonal al que asistieron, en Nairobi, el mes de septiembre de 1985, unos 40 periodistas llegados de 24 países africanos. Los principales objetivos de ese seminario eran conocer y comprender mejor las posibilidades y los límites de la acción del CICR, examinar el cometido de los medios de comunicación en la sensibilización de la opinión pública y la promoción de las reglas humanitarias.

## LA INFORMACIÓN SOBRE EL TERRENO

El continente africano y los dramas humanos que allí tuvieron lugar en 1985 requirieron una considerablemente reforzada presencia de los colaboradores de la División de Prensa sobre el terreno. Además de 2 especialistas de información a tiempo completo, la delegación del CICR en Etiopía recibió, en el transcurso del año, para misiones circunstanciales, a 6 profesionales, a fin de garantizar la producción de material audiovisual de apoyo indispensable

para una buena comprensión de la situación sobre el terreno y de la labor realizada por la Cruz Roja para hacer frente a las necesidades.

La División estuvo también presente dos veces en Angola para dar a conocer mejor una acción no cubierta por los medios de comunicación internacionales. Durante la segunda parte del año, una delegada encargada de la información residía en Peshawar, donde su trabajo consistió esencialmente en recibir e informar a los numerosos corresponsales de prensa interesados por la evolución de lo humanitario en el marco del conflicto afgano.

## LA INFORMACIÓN A PARTIR DE LA SEDE

Las relaciones de la División de Prensa, a partir de Ginebra, con los medios de comunicación internacionales, así como con los servicios de información de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, siguieron la curva de la actualidad mundial: de los 14 expedientes de prensa enviados a las Sociedades Nacionales, 6 se centraban en las actividades desplegadas en Etiopía y 3 en Angola, mientras que los 5 restantes cubrían las operaciones en Pakistán, Oriente Medio, frontera jemer-tailandesa, así como el trabajo de la Agencia Central de Búsquedas.

Simultáneamente, se informó a los medios de comunicación con regularidad acerca de la evolución de la acción humanitaria en los diferentes continentes, mediante comunicados *ad hoc*, o en las publicaciones habituales —Boletín del CICR, publicación mensual en cuatro idiomas— y especiales, tales como la retrospectiva «El CICR en África, 1980-1985», publicaciones todas enviadas también a los medios interesados por la actividad de la Institución (Sociedades Nacionales, círculos gubernamentales, académicos, particulares, etc.).

Como de costumbre, se cuidaron los contactos bilaterales para tener más en cuenta las necesidades de cada interlocutor, sea por mediación de los portavoces para los representantes de los medios de comunicación sea por mediación de los encargados de la información destinada a las Sociedades Nacionales.

Con objeto de mejorar la calidad de este servicio a la comunidad internacional, la División emprendió una labor particular de formación complementaria, apoyada concretamente por la Fundación Aga Khan, que aceptó financiar un programa preparado para cierto número de colaboradores del Departamento de Información, en particular sus agregados de prensa. Centrado especialmente en la mejora de los conocimientos sobre los medios de comunicación de los países en los cuales presta servicios el CICR, ese programa preveía, entre otras cosas, complementos de información en el ámbito de la expresión audiovisual, la constitución de una hemeroteca y la producción de un manual para la formación de los futuros

colaboradores de la División de Prensa. La financiación por la Fundación Aga Khan cubre los tres años de ese programa: de 1985 a 1987.

El CICR participó, asimismo, en la feria suiza de muestras en Basilea (MUBA), donde animó un pabellón de unos 750 metros cuadrados en el que se presentaban sus actividades, y donde se recibió a varias decenas de miles de visitantes.

### Programas radiofónicos

«Red Cross Broadcasting Service» (RCBS) continuó emitiendo tanto en ondas dirigidas como en ondas omnidireccionales. A partir de mayo de 1985, Radio Suisse Internationale cedió al CICR tiempo de antena antes dedicado a la difusión de programas musicales. Así, las emisiones dirigidas de RCBS con destino a África, Asia, Oriente Medio y América Latina se difundieron dos veces al mes (en inglés, francés, español, árabe y portugués). También mensualmente, los programas omnidireccionales se transmitieron dos veces en la frecuencia de 7210 KHz (en inglés, francés, alemán y español).

En total, el tiempo de emisión de RCBS supera, así, las 100 horas al año. El interés de los oyentes continuó manifestándose mediante el envío de informes de escucha, de los cuales llegan unos 100 cada mes del mundo entero a la sede del CICR. También se envían los programas en forma registrada a unas 20 Sociedades Nacionales y a las delegaciones del CICR, así como a cierto número de servicios nacionales de radiodifusión y de radios locales, para difusión en el respectivo país o en la respectiva región.

Todas las emisiones de RCBS se producen y se realizan en el estudio del CICR en Ginebra. Se difunden gratuitamente gracias a la cooperación técnica de la administración de PTT suiza y de Radio Suisse Internationale, que se encarga de la transmisión de los programas.

En 1985, RCBS realizó también cada mes programas en portugués para 10 estaciones de radio. Por lo demás, cada quince días, se produjeron programas para la estación de radio de la comunidad germanófona de Nueva York.

Con motivo del 8 de mayo, Día Mundial de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, RCBS cooperó, como cada año, con la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. La grabación del mensaje del 8 de mayo se remitió a 109 Sociedades Nacionales.

Además, en el marco de las emisiones producidas por radios internacionales con motivo del 8 de mayo, Radio France Internationale (RFI) realizó, en coproducción con el CICR, una emisión sobre la acción de éste en Etiopía, que difundió en sus ondas, emisión que, simultáneamente, envió a 50 estaciones africanas clientes, así como a las Sociedades Nacionales de 26 países.

Por lo demás, las Sociedades Nacionales de 18 países recibieron copia de una emisión en árabe producida por Radio Suisse Internationale.

### Actividades audiovisuales

La División de la Comunicación Audiovisual (DICA) hizo frente de nuevo, en 1985, a numerosas solicitudes, tanto por parte del CICR como de las Sociedades Nacionales de la Cruz y de la Media Luna Roja y de los medios de comunicación. El material audiovisual (películas de 16 mm, vídeo, fotografías) producido en 1985 permitió apoyar la labor de difusión, de información operacional y de formación de los solicitantes gracias a su actualidad o a su especificidad.

Por lo que atañe a la fotografía, se efectuaron, en 1985, tres reportajes importantes. Etiopía, primavera de 1985: actividades de la delegación y de las subdelegaciones; Peshawar/Pakistán: instalación de un hospital de campaña, actividades de la delegación; Angola, diciembre de 1985: actividades de la delegación y de las subdelegaciones. Paralelamente, se efectuaron numerosas tiradas y muchas ampliaciones a partir de fotografías de archivo o de actualidad tomadas durante las misiones mencionadas o enviadas por delegados de diferentes países.

Por lo que respecta a la producción cinematográfica, se realizaron 5 películas y producciones vídeo, así como varios temas de menor envergadura para uso interno (formación esencialmente). Algunas de esas producciones se distribuyeron mundialmente gracias a la colaboración del CICR y de una agencia de información televisiva «Video News»: Etiopía (8 temas) y hospital de campaña, Peshawar. Cada uno de esos 9 temas fue difundido por unos 50 canales. Una de las películas de 16 mm, producida y realizada por el CICR, «Una estrategia de salvación», recibió un premio del Departamento Federal del Interior (Suiza) como una de las mejores películas por encargo del año 1985. Ese documental, rodado en Etiopía, muestra las dificultades de una acción de socorro, dedicando un espacio preponderante al relato de una de las víctimas.

### Visitas a la sede del CICR

En 1985, más de 8.300 personas (miembros de Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, diplomáticos, oficiales, alumnos de escuelas de enfermería, profesionales o secundarias) visitaron la sede del CICR, Ginebra, sea en grupo sea individualmente. Se presentaron reseñas sobre las actividades del CICR, ilustradas con películas. También se organizaron visitas a la Agencia Central de Búsquedas.

### Revista Internacional de la Cruz Roja

En 1985, la *Revista Internacional de la Cruz Roja*, órgano oficial de la Cruz Roja Internacional y única publicación especializada en el ámbito del derecho internacional humanitario y la doctrina del CICR, continuó publicándose, una vez cada dos meses, en tres ediciones principales —francés, inglés, español— y en una edición abreviada —alemán— con pasajes de artículos impresos en las ediciones principales.

Además de diversos artículos sobre temas relativos al derecho internacional humanitario (de los cuales varios fueron objeto de separatas), la *Revista* publicó un «Llamamiento del CICR para una movilización humanitaria», que seguía, en especial, a una resolución de la XXIV Conferencia Internacional de la Cruz Roja y que es una importante etapa en el proceso de sensibilización de la opinión pública, de los Gobiernos y del Movimiento de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja por lo que atañe a la importancia del respeto universal de las normas de humanidad.

La *Revista* reservó también un espacio a la actualidad con resúmenes periódicos sobre las actividades del CICR y de sus delegaciones en el mundo, sobre las reuniones organizadas por ciertos grupos de Sociedades Nacionales (las Sociedades Nacionales de Asia y el Pacífico, las Sociedades árabes de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja); notificó el reconocimiento por el CICR de nuevas Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y reseñó las ratificaciones y adhesiones de los Estados a los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra; conmemoró el centenario de las Sociedades de la Cruz Roja en El Salvador y en Costa Rica; por último, presentó varias obras recientes sobre el derecho internacional humanitario y sobre la Cruz Roja.

En todo ello, la *Revista* hizo lo posible por mantener una corriente de información general y por ser el necesario enlace entre los miembros del Movimiento de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

## PUBLICACIONES Y PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS

En 1985, el CICR publicó las obras siguientes:

- *Informe de Actividad 1984* (francés, inglés, español, alemán y árabe).
- *Resumen de las Actividades 1984* (francés, inglés, español, alemán y árabe).
- *Revista Internacional de la Cruz Roja* (publicación bimestral en francés, inglés, español y versión alemana abreviada).
- *¿Conoce usted el CICR?* (versión japonesa).
- *Las posibilidades y los límites de la acción del CICR en favor de los periodistas en misión profesional peligrosa «Hot Line»* (fascículo en francés, inglés, español, alemán y árabe).
- José Ruiz (ilustraciones), Jean-Jacques Surbeck (guión): *La Historia de la Cruz Roja* (historieta en francés, inglés, español, alemán y portugués).
- *Reglas de comportamiento en el combate* (francés, inglés, español, árabe y portugués).
- *El CICR en África. Retrospectiva 1980-1985* (francés e inglés).
- *Agencia Central de Búsqueda del CICR* (francés, inglés, español y alemán).

- Denise Plattner: *La protección del niño en el derecho internacional humanitario* (francés e inglés) —Separata de la Revista.
- Françoise Krill: *La protección de la mujer en el derecho internacional humanitario* (francés e inglés) —Separata de la Revista.
- Ives Sandoz: *Prohibición o restricción de utilizar ciertas armas clásicas. Conferencia de las Naciones Unidas sobre la prohibición o la limitación del empleo de ciertas armas clásicas. Acta Final* (versión árabe).
- *Llamamiento del CICR para una movilización humanitaria* (francés, inglés y español) —Separata de la Revista.
- Marcel Junod: *El tercer combatiente*.
- *Never lose hope*.
- *Resumo das Convenções de Genebra de 12 de agosto de 1949 e dos seus Protocolos adicionais*.
- *El Comité Internacional de la Cruz Roja y el desarme* (versión árabe).
- *Las gestiones del CICR en caso de violaciones del derecho internacional humanitario* (versión árabe).
- André Durand: *Origen y evolución de los Estatutos de la Cruz Roja Internacional* (versión árabe).
- Stanislaw E. Nahlik: *Resumen del derecho internacional humanitario* (versión árabe).
- André Durand: *El Comité Internacional de la Cruz Roja en la comunidad internacional* (versión árabe).
- Jean Pictet: *Die Entstehung des humanitären Volkerrechts* —Separata de la Revista.

Editó las siguientes publicaciones el Instituto Henry-Dunant, con la colaboración del CICR:

- Pierre Boissier: *History of the International Committee of the Red Cross. From Solferino to Tshushima*.
- Cuatro estudios de derecho internacional humanitario.
- Jean Pictet: *Los principios fundamentales de la Cruz Roja y la Paz* (versión árabe).
- Hans Haug: *¿Puede la Cruz Roja contribuir a salvaguardar la paz?* (versión árabe).

Se editó la publicación siguiente conjuntamente con la Liga:

- *Reglas fundamentales de derecho internacional humanitario para uso de los socorristas de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja* (francés, inglés, español).

Por lo demás, el CICR produjo, en 1985, las siguientes películas de 16 mm y vídeo:

- *Retrospectiva 1984* —16 mm (francés, inglés, español, alemán, árabe, portugués).
- *Una estrategia de salvación* —16 mm (francés, inglés, español, alemán, árabe, italiano).
- *Video News Ethiopia* (francés, inglés).
- *Peshawar: Encrucijada de la esperanza* —vídeo (francés, inglés).
- *Oriente Medio: Operación Elisabeth* —vídeo (sin comentario).